



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

1

1. E-KICHEN AR POULL *Farsus deus ar Grennamzer*

24:29

Er Grenn-Amzer e veze displeget pezhioù-c'hoari farsus da geñver an Abadennoù relijiel bras, ar Misterioù hag ar Mirakloù. Farsadennoù berr e oant, aes da gompren, gwriet gant neud teo... Gwelet e veze o vevañ enno tud eus ar vuhez pemdeziek gant o sioù hag o zechoù fall... Laerezh, kontañ geier, c'hoari troioù kamm a reont a bep eil... Sot oa ar bobl gant seurt c'hoariva.

Jabel : Régine Boujean - Jaketa : Nikol ar Vourc'h Jalm : Goulc'han Kervella

2. AN INTAÑVEZ YAOUANK *Troet diwar «An Arzh», A. Tchekov*

33:09

Intañvez eo Elena Popova abaoe seizh vloaz'zo. Ur penn-skañv a zen, hag ur galouper merc'hed oa he fried Michel. Daoust da se e fell dezhi ober kañv dezhañ betek fin he buhez, kaer en deus Louka, ar mevel, klask lakaat anezhi da vont da vevañ e-touez an dud. Un drovezh ec'h en em gav en ti Grigory Smirmov, un trafiker, o tont da c'houlenn e arc'hant digantiñ. Bec'h a zo da gaout...

Lakaet e brezhoneg gant Goulc'han Kervella. Elena Popova: Nikol ar Vourc'h, Louka: Andre Ollivier, Grigory Smirmov: Goulc'han Kervella

3. AN ALC'HOUEZ *Savet gant Per-Jakez Helias*

11:14

Kraouiet eo Jakez Kroc'hen en e di ; prennet eo an nor, kollet eo an alc'houez ha re-vihan eo ar prenestr. Penaos ober evit mont er-maez ?

Rozenn : Nikol ar Vourc'h, Jakez : Goulc'han Kervella

VOL. 1

DURÉE TOTALE : 69:04



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

2

1. PEBEZH NOZVEZH ! *Savet gant Sean O'Casey*

32:30

Paket eo bet John Mulligan, ur paotr yaouank kozh devot-kenañ, gant ur plac'h yaouank lañsus, Anjela. Poan en deus o klask kas anezhi kuit eus e gambr diouzh ar mintin. « Petra lavaro an dud ma teuont da c'houzout ? »

Anjela : Nikol ar Vourc'h, Dan Halibut : Andre Ollivier, Miss Mossie : Régine Boujean, John Mulligan : Goulc'han Kervella

2. AR VATEZH VIHAN *Savet gant Jarl Priel*

41:42

Ar mestr Fulub ar C'Horr, ur c'houer a 50 vloaz, intañv anezhañ abaoe pell zo, a gar e vatezh vihan. Karout a rafe he c'hemer da bried. E vab, Herri, ur paotr yaouank a 20 vloaz a gar Mona ivez. Gant pep hini anezho ez aio ar plac'h yaouank 'mit-hu ?

Ar Vamm: Nikol ar Vourc'h, Fulup: Goulc'han Kervella, Herri: Yann-Edern Jourdan, Mona : Agnes Abherve

VOL. 2

DURÉE TOTALE : 74:19



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

3

1. AN DIOU GLUJAR *Farserezh deus ar Grennamzer*

36:01

Ur pezh da lakaat an dud da c'hoarzhin (glas a-wechoù !) diwar goust an holl ! Hag amañ ez eo diwar-goust un drol a diegezh 'vimp o c'hoarzhin. Soñjit 'ta : ur chaseer hegreidik ha taer, ur manac'h gwall droet ouzh ar merc'hed hag ur bikez fin ha lipous !

Jabel: Nikol ar Vourc'h, He gwaz: Goulc'han Kervella, Breur Juniper: Guy Berthou

2. AR BAZHVALAN *Savet gant Jarl Priel*

36:34

Fañch, paotr yaouank kozh a vev en dienez, asambles gant Jobenn, ur vaouez kozh a gustum kempenn an ti. Ha pa sav en e benn ar soñj dimeziñ e c'houlenn diouzhtu sikour digant Maïvon, bazhvalan diouzh he micher. Setu-hi oc'h en em gaout, keloù mat ganti...

Ar Bazhvalan: Maïvon Berthou, Jobenn : Nikol ar Vourc'h, Fañch: Goulc'han Kervella, Alan : Jakez ar Borgn

VOL. 3

DURÉE TOTALE : 72:42



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

4

1. TI AR BARNER (JUSTIS AR C'HOREGIDOR)

41:35

Ur farserezh skrivet diwar ur c'hiz kozh deus amzer an inkizision e Bro-Spagn. Ar C'horrejidor ha grecher al lez-varn a zo o paouez ober friko bras p'en em gav ur chaseer, ur miliner, ur c'hemener hag ul leanez, trouz bras ganto hag imor en o fenn a-dreñv. An holl anezho war-lerc'h keginer...ar C'horrejidor. Penaos difenn e keginer muiañ karet d'ar C'horrejidor pa sav kemend-all a dud enepañ ?

Ar c'hoari : Nikol ar Vourc'h, Maïvon Berthou, Jakez ar Borgn, Guy Berthou, Erwan Hupel, Yann-Edern Jourdan, Goulc'han Kervella

2. JAKEZ KROC'HEN O FARDAN KIG HA FARS

24:48

Gwilhou en deus pedet an Aotrou Bimbochet da zont da zebriñ un kig ha fars e ti Jakez Kroc'hen. Penaos ober hep kig ha fars ?

Gwilhou : Nikol ar Vourc'h, an Aotrou Bimbochet : Yann-Edern Jourdan
Jakez Kroc'hen : Goulc'han Kervella

UR C'HLASKER-BARA EN ARBEL

13:23

Pelec'h klask lojeiz pa vez yen-sklas an amzer. Ar c'hlasker-bara-mañ en deus kavet ur plas mat e ti daou vondian.

An Itron : N. ar Vourc'h, an Aotrou : G. Kervella, ar c'hlasker-bara : Y-Edern Jourdan

VOL. 4

DURÉE TOTALE : 79:58

Enrollet e Kastell-Paol,
Sal Santez Tereza,
28.1.2007

Enrollet e Kastell-Paol,
Sal Santez Tereza,
28.1.2007

Enrollet e Kastell-Paol,
Sal Santez Tereza,
28.1.2007

Enrollet e Ploueskad,
Sal ar Dofin,
14.12.2008

Enrollet en Oriant,
Sal ar 4-Avel,
20.02.2009



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

5

1. PIV A BAEO ? Savet gant Per-Jakez Helias 29:03

Daou foeter-hent, Jakez Kroc'hen ha Gwilhou Vihan, a zo o vale e kêr, nec'het gant ar berr arc'hant ha gwasket gant an naon du. Erru int dirak ur preti mat ; mont a reont e-barzh ha goulenn kaout ur friko kentañ klas...

Gwilhou : Nikol ar Vourc'h, an ostiz : Bob Simon, Jakez Kroc'hen : Goulc'han Kervella

2. AR GOULENN-DIMEZI Savet gant Anton Tchekov 32:14

Laouig Bouzellog, ur paotr yaouank kozh 40 vloaz, atao poan e tu pe du, kamm-ki-pa-gar, a zeu da c'houlenn e amezogez Katell da zimeziñ, ur wall vaouez anezhi. Stage eo o c'halon dezho o-daou ouzh traoù ar bed-mañ. Ha dont a raint a-benn d'ober marc'had ? Biel, tad Katell, a glask kompezañ an traoù. N'eo ket aes.

Katell : Nikol ar Vourc'h, Biel : Jakez ar Borgn, Laouig : Goulc'han Kervella

3. PIV EO PRESIDENT AR REPUBLIK ? Savet gant G. Kervella 6:28

Deuet eo medisin an Apa da gaout Louise Lagadeg da welet ha gouest eo da chom da vevañ he-unan er gêr.

Louise : Augustine Abalain, He merc'h : Maivon Berthou, Ar medisin : Goulc'han Kervella

4. UN DEN DISOÑ Savet gant Per-Jakez Helias 11:06

Direnket eo Jakez Kroc'hen e-pad e labour gant Gwilhou Vihan a zo deuet da gemenn anezhañ ur c'helou spontus... disoñjet gantañ koulskoude ! Goude ul labour-eñvor poanuis eo deut en-dro dezhañ ar c'helou, a-benn ar fin...

Jakez Kroc'hen : Goulc'han Kervella, Gwilhou Vihan : Nikol ar Vourc'h

VOL. 5

DURÉE TOTALE : 79:08



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

6

1. AN TENNER DENT Savet gant Per-Jakez Helias 30:13

Klañv eo Gwilhou gant ar boan-dent. Dont a ra da di an Tenner-dent gant e vignon Jakez Kroc'hen. N'eo ket dizoursi...

Filomen : Mari-Jo Salou, Soaz : Maivon Berthou, Dr Kildant : Yann-Edern Jourdan, Gwilhou Vihan : Nikol ar Vourc'h, Jakez Kroc'hen : Goulc'han Kervella

2. AR PALENN (TROC'HET) ETRE DAOU Savet gant G. Kervella 22:33

Un tad en deus lakaet e vab da eureujiñ gant ur plac'h yaouank troet gant an arc'hant. E holl beadra en deus roet d'an daou bried yaouank Chom a ra da vevañ ganto...

Ar Mab : Yann-Edern Jourdan, e wreg : Nikol ar Vourc'h, o mabig : Agnes Abherve, An Tad : Goulc'han Kervella

3. O VONT DA WELET UR PEZH-C'HOARI... Savet gant G. Kervella 23:06

Pebezh abadenn evit mont da sellet ouzh Ar Vro Bagan er C'hwartz mar plij. Peseurt dil-had lakaat hag all...

Gant Goulc'han Kervella ha Nikol ar Vourc'h

VOL. 6

DURÉE TOTALE : 76:07

Enrollet e Lesneven,
Sal Kerjezekel,
11.10.2008

Enrollet e Lesneven,
Sal Kerjezekel,
11.10.2008

Enrollet e Plouskad,
Sal ar Dofin,
14.12.2008

Enrollet e Lesneven,
Sal Kerjezekel,
9.06.2009

Enrollet e Kastell-Paol,
Sal Santez Tereza,
15.2.2009

Enrollet e Kastell-Paol,
Sal Santez Tereza,
15.2.2009

Enrollet e Plougin,
1.03.2009



PEZHIOÙ - C'HOARI FARSUS

enrollet dirak an dud

7

1. KAOZIOÙ AN TI-BANK (PERLES DE BANQUIERS)

53:31

Savet gant Herve Lossec'h ha troet gant Goulc'han Kervella

Ur pezh-c'hoari galleg-brezhoneg savet diwar dastumadenn Hervé Lossec'h « Perles de Banquiers ». An daremprejoù o deus bet ar Vretoned azalek 1960 gant an arc'hant hag an tiez-bank

Gant Nikol ar Yourc'h, Mari-Jo Salou, Goulc'han Kervella, Yann-Edern Jourdan, André Ollivier

2. AR MEVEL-LAER *Savet gant Yann-Mari Apprioual*

21:06

Ar mevel a zo fiziet ennañ gant e vestr mont da gas ur podad frouezh ker ha lipous d'e vignon. Nag ha c'hwezh vat ! Entremar eo ar mevel da zebriñ anezho e-lec'h sentiñ d'e vestr...

Gant Nikol ar Yourc'h ha Goulc'han Kervella

VOL. 7

DURÉE TOTALE : 74:47

Enrollet en Orient,
Sal ar 4-avel,
20.02.2009

Enrollet e Plougin,
1.03.2009